

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1269/2012

af 21. december 2012

om ændring af gennemførelsesforordning (EU) nr. 585/2012 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse sømløse rør af jern eller stål med oprindelse i bl.a. Rusland efter en delvis interimundersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1225/2009

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (»grundforordningen«), særlig artikel 9, stk. 4, og artikel 11, stk. 3, 5 og 6,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen (»Kommissionen«) efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

(2) Ved forordning (EF) nr. 812/2008 ⁽³⁾ ændrede Rådet efter indledningen af en interimundersøgelse, som TMK-gruppen havde anmodet om i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 3, (»den fornyede undersøgelse«), den endelige antidumpingtold på importen af visse sømløse rør af jern eller stål, til 27,2 % for TMK-gruppen.

(3) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 585/2012 ⁽⁴⁾ opretholdt Rådet efter en udløbsundersøgelse (»udløbsundersøgelsen«) de foranstaltninger, der var blevet indført ved forordning (EF) nr. 954/2006 på importen af visse sømløse rør af jern eller stål med oprindelse i Rusland og Ukraine.

(4) I overensstemmelse hermed er de i øjeblikket gældende foranstaltninger de foranstaltninger, der indførtes ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 585/2012. TMK-gruppen, der bestod af OAO Volzhsky Pipe Plant, OAO Taganrog Metallurgical Works, OAO Sinarsky Pipe Plant og OAO Seversky Tube Works, er underlagt en antidumpingtold på 27,2 %.

1. SAGSFORLØB

1.1. Gældende foranstaltninger

(1) Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 954/2006 ⁽²⁾ efter en undersøgelse (»den oprindelige undersøgelse«) en endelig antidumpingtold på importen af visse sømløse rør af jern eller stål med oprindelse i Kroatien, Rumænien, Rusland og Ukraine. Foranstaltningerne bestod i en antidumpingtold i form af en værditold på mellem 24,1 % på importen af varer fra individuelt nævnte eksporterende producenter i Rusland og en resttold på 35,8 % på importen af varer fra alle andre virksomheder i Rusland. Den endelige antidumpingtold var på 35,8 %, dvs. resttolden, og var blevet pålagt OAO TMK-gruppen, der er genstand for den fornyede undersøgelse, (»TMK-gruppen« eller »ansøgeren«), som bestod af OAO Volzhsky Pipe Plant, OAO Taganrog Metallurgical Works, OAO Sinarsky Pipe Plant og OAO Seversky Tube Works.

1.2. Indledning af en delvis interimundersøgelse

(5) Den 14. oktober 2011 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* (»indledningsmeddelelsen«) ⁽⁵⁾ om indledning af en delvis interimundersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 3, af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af visse sømløse rør af jern eller stål med oprindelse i Rusland.

(6) Den fornyede undersøgelse, som er begrænset til undersøgelsen af dumpingaspektet, blev indledt efter en begrundet anmodning indsendt af TMK-gruppen. Ansøgeren fremlagde i sin ansøgning umiddelbare beviser for, at det ikke længere er nødvendigt at fastholde foranstaltningerne på det nuværende niveau for at modvirke den skadevoldende dumping.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ EUT L 175 af 29.6.2006, s. 4.

⁽³⁾ EUT L 220 af 15.8.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 174 af 4.7.2012, s. 5.

⁽⁵⁾ EUT C 303 af 14.10.2011, s. 11.

1.3. Berørte parter

- (7) Kommissionen underrettede officielt ansøgeren, myndighederne i eksportlandet og EU-erhvervsgrenen om indledningen af den delvise interimundersøgelse. Interesserede parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt inden for den frist, der er fastsat i indledningsmeddelelsen.
- (8) For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anså for nødvendige til sin undersøgelse, sendte den et spørgeskema til ansøgeren, som besvarede det inden for fristen.
- (9) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, den fandt nødvendige for at kunne fastsætte dumpingens omfang. Der blev udført kontrolbesøg hos ansøgeren og hos dens forbundne handelsvirksomheder ZAO TMK Trade House (Moskva), TMK Warehouse Complex LLC (Lytkaryno), TMK Europe GmbH (Køln), TMK Italia s.r.l. (Lecco) og TMK Global S.A. (Genève).

1.4. Den nuværende undersøgelsesperiode

- (10) Undersøgelsen af dumpingens omfang omfattede perioden fra den 1. oktober 2010 til den 30. september 2011 (»den nuværende undersøgelsesperiode« eller »NUP«).

2. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

2.1. Den pågældende vare

- (11) Den pågældende vare er den samme som i gennemførelsesforordning (EU) nr. 585/2012, hvorved de nuværende foranstaltninger blev indført, dvs. sømløse rør af jern eller stål, med cirkulært tværsnit, med en udvendig diameter på 406,4 mm og derunder, med en kulstofværdi på 0,86 og derunder ifølge formler og kemiske analyser foretaget af International Institute of Welding⁽¹⁾ og med oprindelse i Rusland (»den pågældende vare«), som i øjeblikket tariferes under KN-kode ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 og ex 7304 59 93.

2.2. Samme vare

- (12) Som fastslået i den oprindelige undersøgelse og i udløbsundersøgelsen bekræftede den nuværende undersøgelse, at den vare, der fremstilles i Rusland og eksporteres til Unionen, den vare, der fremstilles og sælges på hjemmemarkedet i Rusland, og den vare, der fremstilles og sælges i Unionen af EU-producenter, har de samme grundlæggende fysiske og tekniske egenskaber og endelige anvendelsesformål. Disse varer anses således for at være identiske, jf. grundforordningens artikel 1, stk. 4.

⁽¹⁾ Kulstofværdien fastlægges i henhold til Technical Report, 1967, IIW dokumentnr. IX-555-67, udgivet af International Institute of Welding (IIW).

3. DUMPING

3.1. Dumping af import i NUP

3.1.1. Normal værdi

- (13) Hjemmemarkedssalget blev foretaget via de forretningsmæssigt forbundne virksomheder, ZAO TMK Trade House og TMK Warehouse, som solgte den pågældende vare videre til uafhængige kunder i Rusland.
- (14) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 2, blev det først undersøgt, om den enkelte eksporterende producents samlede hjemmemarkedssalg af samme vare til uafhængige kunder var repræsentativt sammenlignet med det samlede eksportsalg til Unionen, dvs. om den samlede mængde af et sådant salg udgjorde mindst 5 % af det samlede eksportsalg af den pågældende vare til Unionen. I undersøgelsen blev det fastslået, at hjemmemarkedssalget var repræsentativt for alle eksporterende producenter.
- (15) Det blev desuden undersøgt, om den enkelte varetype af den samme vare, der solgtes af de eksporterende producenter på hjemmemarkedet, var tilstrækkeligt repræsentativ i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 2. Hjemmemarkedssalget af en bestemt varetype blev anset for tilstrækkeligt repræsentativt, hvis ansøgerens samlede salgsmængde på hjemmemarkedet af den pågældende varetype til uafhængige kunder i NUP udgjorde mindst 5 % af den samlede salgsmængde af den sammenlignelige varetype, der blev eksporteret til Unionen.
- (16) I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 4, blev det efterfølgende undersøgt, om hjemmemarkedssalget af den enkelte varetype, som var blevet solgt i repræsentative mængder, kunne anses for at have fundet sted i normal handel. Dette blev gjort ved at fastsætte, hvor stor en andel af hjemmemarkedssalget til uafhængige kunder af hver af de eksporterede typer af den pågældende vare der var fortjenstgivende i NUP.
- (17) For de varettyper, hvor mere end 80 % af salgsmængden på hjemmemarkedet af varetypen lå over produktionsomkostningerne, og den vejede gennemsnitlige salgspris på denne type var lig med eller lå over enhedsproduktionsomkostningerne, blev den normale værdi pr. varetype beregnet som et vejet gennemsnit af de faktiske hjemmemarkedspriser for alt salg af den pågældende type, uanset om salget var fortjenstgivende eller ej.
- (18) I de tilfælde, hvor mængden af fortjenstgivende salg af en varetype udgjorde højst 80 % af den samlede salgsmængde for denne varetype, eller hvor den vejede gennemsnitspris for denne varetype lå under enhedsproduktionsomkostningerne, blev den normale værdi baseret på den faktiske hjemmemarkedspris, der blev beregnet som en vejet gennemsnitspris udelukkende af det fortjenstgivende hjemmemarkedssalg for denne varetype i NUP.

- (19) Den normale værdi for ikke-repræsentative varettyper (altså varer, hvor hjemmemarkedssalget udgjorde under 5 % af eksportsalget til Unionen, eller varer, som slet

ikke blev solgt på hjemmemarkedet) blev beregnet på grundlag af produktionsomkostningerne pr. varetype plus et beløb for salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger samt fortjeneste. For det eksisterende hjemmemarkedssalg blev fortjenesten for transaktioner i normal handel på hjemmemarkedet pr. varetype anvendt for de pågældende varettyper. Hvor der ikke var noget hjemmemarkedssalg, anvendtes en gennemsnitlig fortjeneste.

- (20) Med hensyn til produktionsomkostningerne, herunder navnlig energiomkostningerne, blev det, for så vidt angår gas, undersøgt, om de gaspriser, som blev betalt af de eksporterende producenter, i tilstrækkelig grad afspejlede de omkostninger, der var forbundet med gasproduktionen og -distributionen.
- (21) Det blev konstateret, at hjemmemarkedsprisen på gas, som de eksporterende producenter betalte, var på ca. en tredjedel af eksportprisen for naturgas fra Rusland. I den forbindelse tyder alle tilgængelige oplysninger på, at hjemmemarkedspriserne på gas i Rusland er regulerede priser, der ligger langt under markedspriserne på uregulerede markeder for naturgas. Da gasomkostningerne således ikke i tilstrækkelig grad var afspejlet i de eksporterende producenters regnskaber, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 5, måtte de justeres i overensstemmelse hermed. Da der ikke forelå tilstrækkeligt repræsentative, ikke-fordrejede gaspriser for det russiske hjemmemarked, fandtes det hensigtsmæssigt i medfør af artikel 2, stk. 5, at basere justeringen på information fra andre repræsentative markeder. Den justerede pris var baseret på gennemsnitsprisen for russisk gas, når den blev solgt til eksport ved den tysk/tjekkiske grænse (Waidhaus), og justeret for lokale distributionsomkostninger. Waidhaus, der er knudepunktet for det russiske salg af gas til Unionen, som både er det største marked for russisk gas, og hvis priser i rimeligt omfang afspejler omkostningerne, kan anses for at være et repræsentativt marked, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 5.
- (22) Efter fremlæggelsen af oplysninger gjorde TMK-gruppen gældende, at justeringen af gasprisen var i modstrid med grundforordningens artikel 2, stk. 5, og artikel 2.2.1.1 i WTO-antidumpingaftalen. Som nævnt i betragtning 21 blev det konstateret, at hjemmemarkedsprisen på gas, som TMK-gruppen betalte, var på ca. en tredjedel af eksportprisen for naturgas fra Rusland. Da gasomkostningerne således ikke i tilstrækkelig grad var afspejlet i de eksporterende producenters regnskaber, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 5, måtte de derfor justeres i overensstemmelse hermed. TMK-gruppens påstand blev anset for at være udokumenteret og blev i mangel af beviser afvist.

3.1.2. Eksportpris

- (23) Det bør bemærkes, at en vis eksportmængde af den pågældende vare ikke var blevet indberettet af TMK-gruppen, da de mente, at den pågældende vare ikke var omfattet af undersøgelsen. Prøver i form af tværsnit af den vare, der angiveligt ikke var omfattet af varedækningen før og efter yderligere bearbejdning, blev forelagt

Kommissionens tjenestegrene under kontrolbesøgene, hvilket imidlertid ikke kan anses for at være et afgørende bevis.

- (24) Kommissionen var efter at have undersøgt sagen af den opfattelse, at den pågældende vare var omfattet af varedækningen. De tilsvarende eksporttransaktioner blev derfor taget i betragtning i beregningen af dumpingen.
- (25) Under en høring den 9. november 2012 under ledelse af høringskonsulenten anførte TMK-gruppen, at den hovedsageligt ønskede at beskæftige sig med klassificeringsspørgsmålet, som var blevet fremsat i det dokument, hvor der blev fremlagt oplysninger, og som efter TMK's mening førte til en stigning i dumpingmarginen på ca. 13-14 %. TMK-gruppen udtrykte nogen forundring over, at disse varer blev anset for at være omfattet af undersøgelsen og gentog, at de eksporterede mængder ikke var blevet indberettet, da disse varer var »emner« (også kaldet »hule produkter«) og ikke rør, og dermed efter deres mening ikke hørte ind under varedækningen. De fremførte yderligere, at dette anliggende allerede var blevet behandlet meget indgående af Kommissionens tjenestegrene under kontrolbesøget. I den henseende bør det bemærkes, at TMK-gruppen selv anførte i et indlæg af 31. august 2012, at »spørgsmålet om, hvorvidt »hule produkter«, der hører ind under KN-kode 7304 59 10, bør være omfattet af undersøgelsen, er blevet indgående behandlet under undersøgelsen«. Faktisk har både European Steel Tube Association (»ESTA«) og TMK-gruppen haft rig mulighed til at kommentere dette anliggende ved flere lejligheder. Desuden bør det bemærkes, at Kommissionens tjenestegrene anmodede TMK's forretningsmæssigt forbundne importører om at udfylde bilaget til spørgeskemaet og kontrollerede de modtagne oplysninger under et kontrolbesøg med henblik på at indsamle alle relevante oplysninger. Udtalelsen om, at denne sag var blevet »indgående« behandlet af Kommissionens tjenestegrene under undersøgelsen, og at disse varer var blevet anset for at høre ind under varedækningen, var ikke korrekt og blev derfor afvist.
- (26) TMK-gruppen fremførte yderligere, at det var ulovligt og uberettiget at medregne disse eksportmængder, da Kommissionens tjenestegrene ikke kunne påvise, at disse rør ikke var »ubearbejdede«, og at konklusionen om, at disse emner var halvfabrikata (eller delvist bearbejdede) varer, var dårligt begrundet.
- (27) For det første skal det erindres, at de varer, der er omfattet af KN-kode 7304 39 10 og 7304 59 10, er »rør og hule profiler«, sømløse, af jern (bortset fra støbejern) og stål, »ubearbejdede lige rør med ensartet godstykkelse, udelukkende bestemt til fremstilling af rør med andet tværsnit eller anden godstykkelse«. I den forklarende bemærkning til underposition 7304 39 10 og 7304 59 10 anføres det, at de omfatter »sømløse stålrør, som hovedsagelig er fremstillet ved gennemboring og varmvalsning eller ved gennemboring og varmtrækning eller varmstrengpresning; de betegnes almindeligvis som »emner«. De er bestemt til forarbejdning til rør med andet tværsnit og anden godstykkelse og med mindre dimensionstolerancer end udgangsproduktet. De foreligger med

afklippede og afragede ender, men uden anden bearbejdning. Deres udvendige og indvendige overflade er rå og med påsiddende glødeskæl. De er hverken olierede, forzinkede eller lakerede.» Efter at have overvejet de argumenter, som TMK-gruppen og ESTA har fremført, er det opfattelsen, at ud fra de forskellige dokumenter, der er blevet indsamlet under kontrolbesøgt (kundens købsordre og specifikationer, kontrakter mellem virksomheder, fakturaer udstedt af forretningsmæssigt forbundne importører, beskrivelse af ISO-standard 9809-1), er disse rør reelt set »halvfabrikata« i den forstand, at de skal opfylde visse krav og specifikationer, f.eks. »varmebehandlede rør af topkvalitet uden svejsning til cylindere, af ståltype 34CrMo4, i henhold til UNI EN 10083-1 og DIN 1629, med »grovkornsglødning« og »afglattede ender«, af de dimensioner, der er angivet i købsordren.« Desuden peger andre krav, som er anført i kundens købsordre og i specifikationerne, f.eks. »ultralydstest med henblik på at finde defekter, kontrollere godstykkelser, urundhed samt om emnet er lige«, på, at der sker yderligere bearbejdning af disse rør, hvilket ikke er tilfældet for de såkaldte »emner«.

- (28) TMK-gruppen hævdede, at de træk, der gør sig gældende ved »grovkornsglødning« og »afglattede ender« ikke hører til de kriterier, der er opført i teksten med de relevante KN-koder og den forklarende bemærkning, og hvis formål er at fastslå, om et rør er ubearbejdet. I den forbindelse skal det bemærkes, at teksten til positionerne og den relevante forklarende bemærkning ikke altid indeholder en udtømmende liste over alle de kendetegn, der gør sig gældende for de omfattede varer. I forbindelse med sådanne varer som de nævnte, der har de samme karakteristika som andre former for varer, afhænger klassifikationen af de vigtigste kendetegn for de importerede varer. Ganske vist hører disse kendetegn ikke til blandt de kriterier, der er opført i teksten for de relevante KN-koder og den forklarende bemærkning, men de er fortsat vigtige elementer med hensyn til vurderingen af, hvorvidt varettyper kan betragtes som »ubearbejdede« og dermed henhørende under anvendelsesområdet for KN-kode 7304 39 10 og 7304 59 10.
- (29) TMK-gruppen hævdede også, at disse rør ikke var udglødet, da de ikke var blevet varmebehandlet som anført i valseværkscertifikaterne. Det bør i den forbindelse bemærkes, at kundens købsspecifikationer indeholder modstridende oplysninger, idet de nævner produktets varmebehandling. Der henvises i andre dokumenter til disse købsspecifikationer, som f.eks. producentens erklæring udstedt af TMK-gruppen og specifikationen til de kontrakter, som TMK-gruppen og dens ikke-forretningsmæssigt forbundne kunde havde underskrevet.
- (30) Det blev desuden bemærket, at i de ovennævnte kontrakter mellem virksomheder, som blev fremlagt af TMK-gruppen under kontrolbesøget, var disse varer oprindeligt klassificeret under en anden KN-kode (i forbindelse med foranstaltninger) og blev ændret til en KN-kode, der ikke var i forbindelse med foranstaltninger (også under UP), selv om der i henhold til de tilgængelige oplysninger ikke var ændringer af kundens købsordre og

warespecifikationer. TMK-gruppen fremførte, at denne ændring i KN-koden var irrelevant, da det afgørende i henhold til bestemmelserne for den gældende toldposition er varernes objektive karakteristika på det tidspunkt, hvor de blev importeret til Unionen. Selv om varernes objektive karakteristika på det tidspunkt, hvor de blev importeret til Unionen, er et vigtigt element, afviser TMK-gruppen ikke, at de klassificerede varettyperne under foranstaltninger, inden de ændrede denne klassificering endog uden at ændre i varespecifikationerne. Det anses for at være et af de elementer, der fører til konklusionen om, at de pågældende varettyper er omfattet af denne undersøgelse.

- (31) Det blev også bemærket, at den ikke-forretningsmæssigt forbundne kundes købsspecifikationer klart henviste til »halvfabrikata« frem for »emner« og »hule produkter«. TMK-gruppen gjorde vedrørende det sidste punkt gældende, at det er totalt irrelevant for toldpositionen, hvordan varen beskrives af en køber. Hertil anføres det, at køberens beskrivelse af varen har en vis værdi, da køberen tydeligvis er klar over kravene i forbindelse med varen på tidspunktet for ordrens afgivelse. Påstanden om, at køberens beskrivelse er »totalt irrelevant«, er derfor tvivlsom.
- (32) Som konklusion kan anføres, at de sømløse rør af stål, der er halvfabrikata, fremstillet ved varmebehandling og indkøbt med det formål at producere sådanne cylindere, skal opfylde meget detaljerede krav af teknisk, kvalitetsmæssig og størrelsesmæssig art. Disse kendetegn svarer klart ikke til begrebet »ubearbejdet« jf. de forklarende bemærkninger til KN-kode 7304 39 10 og 7304 59 10, og derfor må de kommentarer, som TMK-gruppen har fremsat om Kommissionens angiveligt forkerte fortolkning af begrebet »ubearbejdet«, afvises.
- (33) I modsætning til en række tidligere erklæringer fremførte TMK-gruppen også, at disse varer, der blev solgt til en ikke-forretningsmæssigt forbunden kunde, ikke kun var beregnet til den samme anvendelse, dvs. fremstillingen af cylindere, men kunne også omdannes til såkaldte »præcisionsrør«. Gruppen anførte, at den ikke-forretningsmæssigt forbundne kunde først omdanner emner til koldvalsede rør (eller præcisionsrør), som derefter forarbejdes til gascylindere. Det bør bemærkes, at dette element ikke kun er i strid med det, som TMK-gruppen anførte i tidligere indlæg, men også med det, der blev konstateret i de dokumenter, der blev indsamlet under kontrolbesøgene. Trods det ovenfor anførte, bør det bemærkes, at denne supplerende påstand var ny, den blev fremsat sent, og den var udokumenteret. Desuden fremlagde gruppen dokumentation, som angiveligt viste, at den ikke-forretningsmæssigt forbundne kunde også solgte præcisionsrør. Det blev anført, at denne dokumentation blev fremsat meget sent i undersøgelsen, men det blev også bemærket, at dokumentationen vedrørte en periode lang tid efter afslutningen af NUP, og at dokumenterne vedrørte et eventuelt salg af enhver form (eller profil) af de koldvalsede varer (rør). Disse argumenter blev derfor afvist.

- (34) Størstedelen af eksporten af den pågældende vare foretaget af de eksporterende producenter til Unionen fandt sted til uafhængige kunder i Unionen gennem to forretningsmæssigt forbundne handelsvirksomheder, nemlig TMK Europe GmbH med hjemsted i Tyskland og TMK Italia s.r.l. med hjemsted i Italien. Eksportprisen for ovennævnte eksport blev fastsat ud fra de eksportpriser, der faktisk var blevet betalt eller skulle betales i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 9, dvs. på grundlag af den videresalgspris, der faktisk var blevet betalt eller skulle betales af den første uafhængige køber i Unionen til den forretningsmæssigt forbundne virksomhed i undersøgelsesperioden, justeret for alle udgifter påløbet mellem importen og videresalget og justeret for fortjeneste.
- (35) En begrænset mængde blev eksporteret direkte til uafhængige købere i Unionen. Eksportprisen for denne mængde blev fastsat ud fra de eksportpriser, der faktisk var blevet betalt eller skulle betales, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 8.

3.1.3. Sammenligning

- (36) Den normale værdi og eksportprisen for de eksporterende producenter blev sammenlignet af fabrik. For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 10, via justeringer taget behørigt hensyn til forskelle, der påvirker priserne og prisernes sammenlignelighed. På det grundlag blev der foretaget justeringer for emballering, transportomkostninger, kreditomkostninger og antidumpingtold.
- (37) TMK-gruppen anmodede om, at visse karakteristika vedrørende stålsort, udvendig gevindskæring og overfladebelægning i forbindelse med den pågældende vare skulle tages i betragtning for at sikre en rimelig sammenligning mellem den pågældende vare solgt på hjemmemarkedet og solgt til eksport.
- (38) Defence Committee of the Seamless Steel Tubes Industry of the European Union (»ESTA«) hævdede, at enhver anmodning om at ændre den varedefinition eller metode, som var blevet anvendt i den oprindelige undersøgelse eller den efterfølgende fornyede undersøgelse, var en overtrædelse af grundforordningens artikel 11, stk. 9, og ikke burde tages i betragtning.
- (39) I den forbindelse fremgik det af undersøgelsen, at TMK-gruppens anmodning ikke havde indflydelse på varedefinitionen, men snarere gjorde det muligt at udpege yderligere karakteristika, hvilket sikrer en retfærdig sammenligning af den pågældende vare med samme egenskaber. Desuden blev det konstateret, at disse yderligere karakteristika påvirkede priserne og prisernes sammenlignelighed.
- (40) Ud fra ovenstående blev anmodningen anset for berettiget, og de ovennævnte karakteristika blev derfor taget i betragtning.
- (41) TMK-gruppen hævdede, at i overensstemmelse med grundforordningens artikel 11, stk. 10, burde den told,

der var betalt for DDP-transaktioner (»leveret fortoldet«) ikke fratrækkes for at beregne eksportprisen. Den hævdede, at sammenlignet med den seneste 12-måneders periode inden indførelsen af antidumpingtolden på TMK's eksport af den pågældende vare til Unionen (1.7.2005-30.6.2006 eller »referenceperioden«) var tolden behørigt afspejlet i de priser, der blev opkrævet i NUP og i de efterfølgende salgspriser i Unionen.

- (42) I den forbindelse var det opfattelsen, at DDP-priserne over for de første uafhængige kunder hverken omfattede omkostninger eller antidumpingtold; med andre ord var disse transaktioner generelt tabsgivende. Det bemærkes yderligere, at selv om prisen på råmaterialer for lignende varer var steget med ca. 30 % siden referenceperioden, steg prisen på råvarer, som i gennemsnit udgør mere end 50 % af fremstillingsomkostningerne, med mere end 70 % i samme periode. Ud fra ovenstående var det ikke opfattelsen, at der var et afgørende bevis for, at tolden var korrekt afspejlet i de priser, der blev opkrævet.
- (43) Det bemærkes også, at selv hvis det accepteredes, at tolden var afspejlet i de efterfølgende salgspriser (hvilket ikke er tilfældet), kræver grundforordningens artikel 11, stk. 10, at videresalgspriserne og de efterfølgende salgspriser begge skal afspejle tolden.
- (44) Efter fremlæggelsen af oplysninger fortsatte TMK-gruppen med at gøre indsigelse mod, at tolden trækkes fra eksportpriserne, og gjorde yderligere gældende, at den foretagne justering af gasomkostningerne medførte tab, hvilket efter TMK's opfattelse bestemt var af et mindre omfang, dog uden at der blev fremlagt beviser herfor. TMK-gruppen fastholdt sit synspunkt om, at det forhold, at eksportpriserne af fabrik burde ligge over produktionsomkostningerne, retligt var fejlagtigt, og gentog, at de kriterier, der skulle undersøges, kun var, hvorvidt den betalte antidumpingtold var behørigt afspejlet i den videresalgspris, som skulle betales af dens ikke-forretningsmæssigt forbundne kunder, som købte på DDP-basis. Da de DDP-priser, der skulle betales af de første ikke-forretningsmæssigt forbundne kunder, ikke dækker omkostningerne, og slet ikke antidumpingtolden, selv ikke uden en justering af gasprisen, og da prisen på råvarer, der tegner sig for et gennemsnit på mere end 50 % af produktionsomkostningerne, steg med mere end 70 % i den samme periode, jf. betragtning 42, er det imidlertid opfattelsen, at TMK-gruppen ikke har fremlagt afgørende beviser for, at tolden var behørigt afspejlet i de priser, der blev opkrævet, eller i de senere salgspriser.
- (45) På baggrund af ovenstående måtte dette argument afvises.

3.1.4. Dumpingmargen

- (46) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 11 og 12, blev det vejede gennemsnit af den normale værdi sammenlignet med det vejede gennemsnit af eksportprisen for hver enkelt varetype af fabrik for hver af de to eksporterende producenter. Der fastsættes en fælles dumpingmargen for TMK-gruppen ved at beregne en enkelt vejede gennemsnitlig dumpingsats for de eksporterende producenter inden for TMK-gruppen.

- (47) På dette grundlag udgjorde dumpingmargenen udtrykt i procent af cif-prisen, Unionens grænse, ufortoldet, 29,6 %. Efter fremlæggelsen af oplysninger påpegede TMK-gruppen nogle fejl i dumpingberegningerne for to af gruppens produktionsenheder. Disse fejl blev rettet, og den gennemsnitlige vægtede dumpingmargen for TMK-gruppen er på 28,7 % i stedet for 29,6 %.
- (48) Det bemærkes, at denne dumpingmargen i modsætning til det, der oplyses i den umiddelbare dokumentation, som blev fremlagt i forbindelse med anmodningen om fornyet undersøgelse, er højere end den nuværende told på importen fra TMK-gruppen. Stigningen skyldes en række faktorer: For det første vedrørte den umiddelbare dokumentation, som blev fremlagt i forbindelse med anmodningen om fornyet undersøgelse, kun visse transaktioner hos en af de tre eksporterende producenter. Det blev konstateret, at nogle af disse transaktioner ikke vedrørte den pågældende vare. For det andet var nogle af eksporttransaktionerne vedrørende den pågældende vare ikke blevet indberettet af gruppen i løbet af undersøgelsen som anført i betragtning 23. Endelig blev gruppens påstand med hensyn til, at tolden var en omkostning, afvist (jf. betragtning 41-45). Kombinationen af disse elementer sammen med andre elementer, der var blevet kontrolleret under undersøgelsen, førte til en stigning i dumpingmargenen.

4. DE ÆNDEDE OMSTÆNDIGHEDERS VARIGE KARAKTER

- (49) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 11, stk. 3, blev det undersøgt, om de ændrede omstændigheder med hensyn til dumping med rimelighed kunne anses for at være af varig karakter.
- (50) TMK-gruppen anførte i sin anmodning om fornyet undersøgelse, at der var ændrede omstændigheder af varig karakter, da man havde foretaget betydelige ændringer i den interne struktur og væsentlige forbedringer i produktionsudstyret, hvilket havde haft direkte indflydelse på gruppens omkostningsstruktur.
- (51) Det fremgik af undersøgelsen, at TMK-gruppen faktisk havde foretaget betydelige investeringer, som havde medført effektivitetsgevinster og øget kapacitet. Imidlertid kunne man ikke konstatere, at der var sket et fald i produktionsomkostningerne på grund af de stigende råvarepriser og udviklingen af varesortimentet i retning af varer med mere merværdi. De forbedringer, der er nævnt i betragtning 50, blev anset for at være af struk-

turel art, og det blev anset for usandsynligt, at de ville ændre sig i den nærmeste fremtid.

- (52) Desuden blev udviklingen i eksportpriserne med salg til lande uden for Unionen i NUP og til Unionen efter NUP også taget i betragtning. Det blev fastslået, at eksporten til lande uden for Unionen af identiske varer skete til sammenlignelige priser ligesom eksportsalget til Unionen i samme periode. For så vidt angik perioden efter NUP, blev det fastslået, at eksporten fandt sted til lidt højere priser end i NUP, hvilket er i tråd med den internationale prisudvikling. Der var således intet tegn på, at eksportpriserne ville svinge betydeligt i den nærmeste fremtid.

5. ÆNDRING AF ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGERNE

- (53) På baggrund af resultaterne af undersøgelsen anses det for hensigtsmæssigt at ændre antidumpingtolden på importen af den pågældende vare fra TMK til 28,7 %. Den ændrede antidumpingtold bør fastsættes til niveauet for den konstaterede dumpingmargen, da denne er lavere end den skadesmargen, der blev konstateret i forbindelse med den oprindelige undersøgelse.
- (54) De berørte parter blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger og betragtninger, som ligger til grund for, at det anbefales at ændre gennemførelsesforordning (EU) nr. 585/2012, og fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Punktet vedrørende OAO Volzhsky Pipe Plant, OAO Taganrog Metallurgical Works,

OAO Sinarsky Pipe Plant og OAO Seversky Tube Works i tabellen i artikel 1, stk. 2, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 585/2012 affattes således:

»OAO Volzhsky Pipe Plant, OAO Taganrog Metallurgical Works, OAO Sinarsky Pipe Plant og OAO Seversky Tube Works	28,7 %	A859«
--	--------	-------

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2012.

På Rådets vegne

A. D. MAVROYIANNIS

Formand